



**MEMORIA 2011**  
**Canales Asociación Civil**

## 2011

*Este ha sido un año de crecimiento en términos de Proyectos Educativos, Comunicación y Organización institucional. La planificación 2011 fue diseñada con minuciosidad teniendo en cuenta las siguientes áreas estratégicas: desarrollo de recursos, incorporación de voluntarios, diseño de un plan de comunicación, desarrollo y diseño de proyectos educativos y aspectos administrativos y de gestión.*

### Índice

<b>1. Aspectos administrativos y de gestión.....</b>	<b>3.</b>
<b>2. Comunicación.....</b>	<b>4.</b>
<b>3. Presentación y desarrollo de proyectos.....</b>	<b>6.</b>
<b>4. Otras acciones y proyectos.....</b>	<b>15.</b>
<b>5. Agradecimientos.....</b>	<b>17.</b>
<b>6. Anexo.....</b>	<b>19.</b>

# 1. Aspectos administrativos y de gestión

El año 2011 ha representado un avance en la organización de la institución. La permanencia de una persona a cargo de las tareas administrativas nos ha permitido mejorar algunas estrategias de funcionamiento general, lo que redundó en un beneficio en relación con la cantidad y calidad de proyectos educativos que pudimos llevar adelante. Aunque la persona que nos acompañaba en estas tareas no pudo continuar con nosotros porque aumentaron sus actividades y los horarios no se lo permitieron, pudimos incluir rápidamente a un asistente que nos acompañó hasta la finalización del año y mantuvo contacto con nuestro contador, Pablo Muller y el abogado Gustavo Curcio. Una voluntaria, estudiante de Ciencias Económicas continuó colaborando en el área contable.

## **Sede social**

Se ha mejorado el funcionamiento de la sede a través de la compra de acrílicos translucidos para las ventanas, bolsas de papel para la entrega de materiales, artículos de librería.

Se han actualizado los montos del seguro por el nuevo equipamiento adquirido a través del subsidio de COPIDIS.

Hemos recibido la notificación de la Fundación Navarro Viola por el vencimiento del comodato en el año 2015 a lo que hemos respondido con una solicitud de revisión de la decisión debido a la gran cantidad de actividades que realizamos en ella, la referencia

que la sede significa para otras asociaciones y grupos que trabajan con personas sordas y las mejoras que le hemos realizado.

## **Trámites**

- Se han registrado nuevos materiales en video en la oficina de derechos de autor.
- Se ha interrumpido la bonificación de las cuentas del Banco Francés BBVA por decisión de un nuevo gerente.
- Continuamos con el trámite de presentación de autoridades ante la IGJ pero los paros reiterados de esa institución, sumado al hecho de que el trámite fue mal iniciado han entorpecido esta acción, por lo que se decidió presentar la nueva comisión para el período que comienza en 2012.

## **Donaciones**

Hemos recibido algunas donaciones a través del sitio en Internet Globalgiving destinadas especialmente al programa Videolibros en LSA. Un voluntario dedicado exclusivamente a este proyecto traduce y actualiza el estado de situación de cada proyecto para que las personas interesadas realicen una donación.

Logramos la donación del hosting de la página de Canales y Videolibros gracias a la bonificación de la empresa NUT HOST SRL.

## 2. Comunicación

El área de Comunicación Institucional coordinó actividades que contribuyeron al crecimiento de la comunicación interna y externa y que nos otorgaron la posibilidad de comenzar un proceso de difusión de las acciones y objetivos de Canales. El Plan de Comunicación 2011 incluyó:

- Campañas: se incluyeron en el calendario de Campañas las fechas significativas a nivel mundial para realizar acciones puntuales.
  - Boletines trimestrales: se han diseñado y enviado cuatro boletines electrónicos a través de la plataforma de Vertical Response a toda nuestra base de datos que al finalizar el año contaba con más de 2000 contactos.
  - La definición de perfiles para la convocatoria a voluntarios que atiendan el flujo comunicativo de la asociación: presentaciones y actualizaciones en Globalgiving, seguimiento y encuestas de materiales de Canales, Bases de datos, Web institucional, donantes que no quieren hacerlo por Internet, manejo de prensa, elaboración de contenidos, redes sociales (facebook, eventualmente Twitter, etc.).
  - Elaboración de muestras de videos educativos que han sido difundidas en la web.
  - Desarrollo de una página de Internet destinada a los videolibros: [www.videolibroslsa.org.ar](http://www.videolibroslsa.org.ar)
- Difusión a través del mail y de facebook de los videolibros a través de un organigrama de subidas a la página.
  - Creación de una página en Facebook para migrar los contactos del usuario.
  - Se ha subido a youtube un compilado en video con el evento de presentación de Videolibros en la Biblioteca Nacional.
  - Convocatoria para incluir intérpretes para las diferentes actividades.
  - Encuesta: 10 preguntas para mejorar nuestros videos educativos. Sorteamos un video con el fin de recibir sugerencias de las personas que han adquirido nuestros videos.



## ***Comunicación Interna***

Para mejorar la comunicación interna se han llevado a cabo las siguientes acciones:

1. Se han subido al Docs de Google respuestas tipo para ser incluidas en las consultas que nos llegan a través de nuestro mail y se les ha incorporado una firma predeterminada.
2. Se ha organizado la base de datos separando a los contactos en diferentes categorías para un mailing más eficiente.
3. Se han registrado a todas las personas que consultan por nuestros materiales, las que los adquieren y las que solicitan descargas de videolibros para poder hacer un seguimiento posterior.
4. Se ha armado un cronograma de subida de información al facebook.
5. Se han archivado todos los documentos de Canales.
6. Se realizaron copias de seguridad de los materiales educativos de Canales como para que en Canales queden los originales.
7. Se actualizó el inventario de Materiales

El Área de Comunicación ha dado un salto cualitativo debido a la donación que hemos recibido para el desarrollo de un proyecto de Sensibilización, difusión y búsqueda de recursos.

En el Anexo se publica el listado de notas de prensa y estadísticas de impacto cuantitativo de la web de Videolibros.

# 3. *Presentación y desarrollo de proyectos*

## **Proyectos presentados que no fueron aprobados**

- Hemos aplicado a RACI – Red Argentina para la Cooperación Internacional – para ingresar como miembros beneficiarios de la organización.
- La empresa Edesur con la que Canales ha desarrollado algunos proyectos a lo largo de los años, se ha acercado nuevamente para ofrecer desarrollar proyectos conjuntos. La propuesta que fue presentada no recibió respuesta por parte de la empresa.
- Se ha presentado un proyecto de Capacitación docente y Manual para la alfabetización de niños sordos de primer grado a la Fundación Navarro Viola que no ha sido aceptado.
- Hemos presentado el proyecto Videolibros Etapa II a la Fundación Artevivo.

## **Proyectos en implementación**

### *El Placer de Leer en Lengua de Señas Argentina*

*Primeros pasos para el acceso a la lengua escrita de los niños sordos*

El libro es el resultado de los proyectos de promoción de la lectura que en Canales hemos estado desarrollando. Bajo la coordinación

de la Prof. Silvia Zgryzek y la colaboración de Silvana Veinberg, nos encontramos culminando la corrección y edición de los videos.

Se han diseñado las tapas del libro junto a una diseñadora gráfica.

Se ha conformado un equipo de editores, diseñadores y contenidistas para la selección y revisión de videos que serán incluidos en el libro Placer de Leer.

Los intérpretes de Canales interpretaron al español los videos con los ejemplos que se encuentran en LSA y se ha contactado a Federico Sykes para que termine la tarea de edición de los videos que ha comenzado Carolina Vergara y ha continuado Anahí Ezagui.

Se han elaborado las placas de los videos que acompañarán el libro.

### *Aldea Global*

La interpretación a LSA de las clases del secundario a distancia se llevaron a cabo muy lentamente y se han interrumpido en los últimos meses del año.

## Proyecto de sensibilización y comunicación

El proyecto financiado por un donante particular, incluye las siguientes acciones de Fortalecimiento y Visibilidad:

- Elaboración de una página web autoadministrable
- Actualización de los contenidos web
- Desarrollo de una página en Facebook
- Edición de fragmentos de videos para difundir a través de Internet
- Elaboración de folleto y carpeta institucional
- Elaboración de un video institucional
- Campaña on line para docentes, médicos y prensa sobre bilingüismo
- Ciclo de desayunos para especialistas
- Captación de pequeños y grandes donantes
- Actualización y reedición de materiales educativos
- Encuestas de seguimiento para la evaluación de los materiales educativos
- Elaboración de un manual de información y concientización para médicos
- Elaboración de un manual información y concientización para los profesionales de los medios de comunicación

### Las siguientes acciones han sido desarrolladas durante 2011:

Se han revisado todos los materiales en video de Canales para realizar cortos que sirvan para difundir esos materiales a través de Internet mediante un link. Y se han subido versiones preliminares de los cortos.

Se han contactado editoras para incluir la voz en off en el video El sueño de Tomás y La Salud en tus Manos.

Se ha traducido al inglés la lista de Materiales para poder difundirla en el exterior.

Se ha comenzado a diseñar Los cuadernillos "Español I..." y "Enseñar LSA..." serán rediseñados en formato libro.

Se han delineado los manuales para médicos y para prensa.

Se ha depurado la base de datos y se han sistematizado los procesos institucionales.

Todas estas acciones que se completarán durante la primera mitad del año 2012, permitirán visibilizar las actividades que venimos desarrollando y los objetivos que nos hemos planteado y fortalecerán a la institución como sostén de todos nuestros proyectos.

## *Espacio de elaboración de materiales educativos para personas sordas*

El proyecto consistió en el diseño y la creación de un espacio físico adecuado y equipado y la capacitación a personas sordas y oyentes que lo pongan en funcionamiento para facilitar la producción de materiales didácticos en lengua de señas argentina, y fue financiado por la Comisión para la integración de las personas con discapacidad de la ciudad de buenos aires (COPIDIS).

Siguiendo la línea en la que Canales ha desarrollado todos sus proyectos, tanto el diseño del espacio como las actividades que se desarrollaron para ponerlo en funcionamiento fueron llevados a cabo por



profesionales especialistas junto a representantes de la comunidad sorda para promover el desarrollo de la lengua de señas y la cultura sorda y con ellas la posibilidad de construir identidad lingüística y cultural.

A partir de la creación de este espacio, se capacitaron personas sordas y oyentes para realizar ediciones y preparar videos para ser subidos a la Web.

Uno de los ambientes de la sede de Canales ha quedado equipado con cámara de filmar, luces, dimmer, una pared con cromas verde y funciona como espacio de filmación. Asimismo, se pintaron las paredes y techo, y se realizaron otras mejoras que dan comodidad para los asistentes. Se



reacondicionó otro espacio que funciona actualmente como biblioteca y en el cual se encuentran los libros y los materiales a disposición.

La capacitación en producción de material didáctico estuvo a cargo de la Fundación Kine, Cultural y Educativa, quienes instruyeron al equipo de Canales para editar videos.

El Proyecto "*Espacio de elaboración de materiales educativos para personas sordas*" surge de las necesidades que venimos observando de las personas sordas de todas las edades a partir de los proyectos que hemos desarrollado. Este espacio nos ha permitido filmar todas las convocatorias a los proyectos y acciones que han sido subidos a youtube, y sobre todo nos ha permitido contar con un espacio propio para la filmación de los videolibros virtuales.



Un espacio en el que sea posible elaborar videos, capacitar a personas sordas y oyentes para utilizar el equipamiento y producir materiales, fortalece a Canales como institución y a través de ésta a la comunidad sorda, dentro del marco de nuestra misión: *propiciar el acceso de los niños y niñas sordos a una educación de calidad.*

**Se puede ver el video de antes y después en:**  
**<http://www.youtube.com/watch?v=o-UnaJXN7Ys>**

## Videolibros Virtuales en Lengua de Señas Argentina. – [www.videolibroslsa.org.ar](http://www.videolibroslsa.org.ar)

La tarea iniciada en Agosto del 2010 culminó un año más tarde con el diseño de una página en Internet en la que niños/as sordos/as y oyentes, en igualdad de oportunidades, pueden acceder a quince libros infantiles presentados en formato de video. Los libros están leídos en Lengua de Señas Argentina (LSA) por mediadores sordos y en español con una voz en off.



Su elaboración contó con el aval de la Confederación Argentina de Sordomudos (CAS), el apoyo de las editoriales, autores e ilustradores que autorizaron la utilización de las obras y el financiamiento del BID a través del programa de Un mundo de Soluciones.

El Proyecto se desarrolló en varias etapas que se describen a continuación:

- Convocatoria y encuentros con participantes de distintos ámbitos de trabajo y experiencia para presentar la modalidad y los objetivos del proyecto, y las necesidades culturales de las personas sordas, su manera de desempeñarse, sus peculiaridades lingüísticas y visuales.
- Designación de un miembro de la comunidad sorda para co-coordinar el proyecto que trajera su mirada y velara por la calidad de la LSA.
- Selección de nueve lectores sordos
- Gestiones con las editoriales para solicitar los permisos para incluir diferentes libros en el proyecto.
- Producción de los videolibros
- Elaboración de la Página Web

*Este material propone defender el acceso a la lectura desde la lengua de señas argentina. La lectura en LSA, exige conocer dos lenguas y ponerlas en juego a través de la interpretación, traducción y respeto por ambas.*

### **La producción de los videolibros**

Se seleccionaron 15 obras de literatura infantil para niños entre 4 y 10 años, mayormente de autores argentinos para los cuales las editoriales y/o autores nos cedieron sus derechos.

Cada libro contó con una introducción y un cierre para lo cual se convocaron niños sordos pequeños que interactuaron con los lectores. Estos breves intercambios, pretenden promover modelos de identificación, derribar ciertos prejuicios que circulan acerca de los sordos y la lectura y/o reflexionar sobre la importancia de que "alguien" haya leído alguna vez un libro a un niño o niña y lo propone.

Cada libro implicó encuentros semanales para practicar y discutir con los lectores tanto el contenido como la forma en la que sería leído y diseñar a partir de eso el guión.



Las filmaciones se desarrollaron en el nuevo estudio creado por Canales en su sede. La dinámica consistió en filmar página por página realizando tantas tomas como fueran necesarias para optimizar la tarea y el producto.

El tener un espacio propio de filmación nos permitió tomarnos el tiempo para asegurar que todos los pasos fueran cumplidos con la máxima calidad posible.



Bajo las premisas: el libro presente y la necesidad de respetar los tiempos de lectura de las y los niños sordos, orientamos la edición de videolibros. Una vez editados se seleccionaron y "entrenaron diez voluntarios quienes pusieron su voz a videolibros.

La página [www.videolibroslsa.org.ar](http://www.videolibroslsa.org.ar) fue diseñada de manera que el lector pueda seleccionar de una biblioteca el libro que desea que le lean.

Cada libro contiene algún disparador para que los adultos puedan trabajar con los niños, más información sobre el autor y la editorial, algunos conceptos teóricos en relación con leer en LSA y la presentación de todos los participantes. Los



usuarios pueden solicitar la descarga o envío del DVD completando un formulario predeterminado.

### **Evento de presentación de Videolibros**

El lanzamiento de Videolibros Virtuales en LSA se realizó el martes 16 de agosto de 2011 en la Biblioteca Nacional, Sala Cortázar, con asistencia de representantes de entidades oficiales y no gubernamentales, representantes de las Asociaciones de Sordos, docentes y muchas personas sordas que asistieron con sus familias, acompañados por sus niños/as pequeños/as.



Eirin Kallestad, en representación del BID y *Un mundo de Soluciones* explicó los fundamentos del Programa y la Lic Ana Moyano, coordinadora del área de Educación Especial del Ministerio de Educación de la Nación, ubicó Videolibros en LSA en consonancia con los principios de inclusión educativa que orientan las acciones del Ministerio.

Luego de disfrutar de un video con el backstage de Videolibros, llevamos a cabo el sorteo de 15 videolibros entre los asistentes dando por terminada la presentación.



## Impacto

Luego de la presentación recibimos en forma inmediata gran número de comentarios provenientes de diferentes ámbitos. Los mismos dan cuenta del impacto que el proyecto generó.

### ▪ Autores y editores

A modo de ejemplo transcribimos el email de Istvansch (Istvan Schritter) ilustrador, diseñador y escritor de dos de los libros incluidos en Videolibros y director de las colecciones "Libros Álbum del Eclipse" y "Pequeños del Eclipse" que autorizaron la inclusión de otras obras para su lectura en LSA.

El 9 de septiembre de 2011 22:06, [istvansch@fibertel.com.ar](mailto:istvansch@fibertel.com.ar) escribió:

*iSoy el autor de Federica aburrída y de Detrás de él estaba su nariz y estoy emocionado a gritos porque me encanta lo que hicieron con ellos! pero los quiero todos porque me parece brillante la propuesta AÚN PARA CHICOS QUE NO SON SORDOS. Las explicaciones adicionales, simples, claras, exactas, son FANTÁSTICAS. Quiero tenerlos para mí y para difundirlos. . -Istvansch*

Y en forma personal:

*Silvia querida,  
Quiero decirte que estoy LLORANDO de la emoción. Pero no es una metáfora, a lagrimones gruesos estoy llorando. Es TAN LINDO CÓMO LO RESOLVIERON. Está MARAVILLOSO. Lo voy a reenviar a mis contactos porque es algo que merece difundirse y conocerse. Estoy muy agradecido. Besos gigantes y saludos de lágrimas de felicidad. -  
Istvansch*

Mariana Bargiano, docente sorda escribió:

*Hola estimado asociación civil canales, les quiero decir que vi los videos de cuentos en LSA, la verdad les quiero dar mis felicitaciones a ustedes por el increíble trabajos que hacen!!!, sigan así adelante para la comunidad sorda y por los niños sordos, muy interesante sus proyectos continúen los cuentos, trabajo en la escuela 503 de San Nicolás y eso es una gran herramienta para mis alumnos, me gustaría ir a la presentación de un cuento a futuro.  
SIGAN ASÍ SON UN GRAN EQUIPO CANALES!!!!  
SALUDOS Y ABRAZOS!!!!*

### ▪ Programa Conectar Igualdad

La página fue subida a varios sitios del Ministerio de Educación de la Nación para ser difundida a todas las provincias argentinas. Está adquiriendo mucha visibilidad a partir de su inclusión en el Programa Conectar Igualdad.

### ▪ Innovación para la Inclusión Social y Económica de las Personas con Discapacidad.

El 22 de Septiembre Videolibros Virtuales en Lengua de Señas Argentina fue presentado en la Conferencia coordinada por el Banco Mundial con el apoyo de la CONADIS (Comisión Nacional para la Integración de las Personas con Discapacidad) de la oficina de la Presidencia de la Republica Argentina. Se presentó el trabajo junto a otros integrantes de Un Mundo de Soluciones del BID.

### ▪ Redes sociales

Hemos recibido adhesiones y comentarios a través de nuestro mail y también de facebook. Recibimos los primeros 1000 comentarios en facebook durante la primera semana.

### ▪ 8vo Festival Iberoamericano de Cortos

Videolibros fue presentado en el Festival organizado por Kine, Cultural y Educativa que es una ONG creada en 2003 en Argentina para promover la inclusión social, cultural y educativa de las y los jóvenes, utilizando el lenguaje audiovisual como herramienta expresiva.

## Luz, Cámara... Acción! Cine y Video en Lengua de Señas Argentina

El proyecto fue aprobado en 2010 y en 2011 comenzó **Luz, Cámara... Acción! Cine y Video en Lengua de Señas Argentina (LCA en LSA)**, un proyecto para que las personas sordas aprendan a usar las tecnologías disponibles y el lenguaje de la imagen en movimiento (comúnmente llamado audiovisual) como un primer paso hacia la autonomía y la libre expresión.

La idea surgió como respuesta a una necesidad muy concreta de las personas sordas, ya que la vida la comprenden a través de la visión y debido a que la lengua de señas, una lengua visual, es ágrafa. Al no tener un sistema de escritura, el registro de las expresiones de los sordos se realiza a través de la documentación en video. Las nuevas tecnologías, especialmente las que utilizan la imagen como medio de expresión ha cambiado la vida de los sordos en todo el mundo.

### LCA en LSA se desarrolló en tres etapas:



1 - la capacitación de personas sordas en el manejo de herramientas de cine y video para que puedan desempeñarse como talleristas en escuelas de sordos.

2 - Talleres en escuelas de sordos para enseñarles

a los chicos sordos a utilizar el video como herramienta de expresión.

3 - El diseño y desarrollo de un sitio en Internet para la difusión de los productos derivados de los talleres y para impulsar y promover otros proyectos de expresión en video tanto de niños como de adultos sordos.

Para el desarrollo del proyecto, nos aliamos con la *Fundación Kine, Cultural y Educativa* quienes fueron los responsables de capacitar durante dos meses a un grupo de 25 jóvenes sordos para que realicen sus propias producciones y concurren luego a realizar talleres en escuelas de sordos.

Una vez concluida esta primera etapa de formación de líderes multiplicadores sordos en Cine y Video, seleccionamos a un grupo de jóvenes que con la planificación y apoyo de *Kine*, concurren a realizar talleres en cuatro grupos: la EEE N° 506 de Tigre, la EEE N° 503 de Moreno y dos grupos de chicos y chicas de distintas edades de la EEE N°29 Dr. Osvaldo Magnasco de la Ciudad de Buenos Aires.



La participación de personas sordas jóvenes y adultos en las escuelas de sordos, posibilitó que los niños, niñas y jóvenes reciban la información en lengua de señas argentina de mano de los mismos sordos y tuvieran la oportunidad de interactuar con personas que comparten su misma cultura, con modelos positivos de identificación. Los talleristas que realizaron estas prácticas pudieron vislumbrar en muchos casos una vocación y hasta una nueva opción de salida laboral-profesional.

El desarrollo de las TICs y del uso de los lenguajes audiovisuales como medio para la educación, la información, la inclusión y la participación ofrece una excelente oportunidad no solo para que los sordos puedan participar a través de los materiales que se desarrollan en lengua de señas, sino que abre las puertas para que estos productos visuales se diseñen, se elaboren y se usen desde la mirada de los sordos, por los sordos y para los sordos.

Coincidentemente con la realización de estos talleres en las escuelas, se dio la llegada del programa Conectar Igualdad del Ministerio de Educación de la Nación. Esta coyuntura permitió que muchos niños, niñas y maestros aprendieran a utilizar esta nueva herramienta ya que las netbooks incluyen una filmadora y programas para editar, lo que facilita la producción de materiales.



Varias de las escuelas participantes incluyeron en sus actos de fin de año exhibiciones de cortos realizados por la comunidad educativa. Así, muchos familiares y amigos de los chicos pudieron conocer y compartir estos videos.

En el marco del 8vo Festival de Cine Imágenes Jóvenes en la Diversidad Cultural, organizado por *Kine*, realizamos la

primera muestra de cortos realizados por personas sordas. Asistieron a la muestra más de 100 personas de las cuales la mayor parte fueron sordos. También muchos oyentes participaron por primera vez de una actividad en la que conocieron la lengua de señas, la cultura sorda y a su comunidad. Sin dudas el impacto emocional y el reconocimiento social experimentado por quienes mostraron sus producciones es notable.

Tanto en la etapa uno (Formación de Multiplicadores sordos) como en la dos (Talleres en Escuelas) se filmaron cortos en video o pequeñas películas documentales que subtitulamos para hacerlas accesibles a quienes no saben LSA y subimos a una página de Internet para que estén accesibles para todas las personas:

<http://lcaenlsa.wordpress.com>



De este modo comenzamos una serie de acciones de difusión destinadas a que el manejo de la tecnología y del lenguaje audiovisual no solo favorezca la expresión de las ideas de la comunidad sorda y motive a quienes no participaron de este proyecto a realizar sus propios videos, sino que sensibilice a la sociedad dando a conocer la situación y los derechos de los sordos.

El proyecto **Luz, Cámara... Acción! Cine y Video en Lengua de Señas Argentina**, contó con el respaldo de la Confederación Argentina de Sordomudos.

### Síntesis del Impacto:

- + **8** personas en el equipo ejecutivo
- + **17** jóvenes sordos capacitados como líderes multiplicadores
- + **62** alumnos de escuelas de sordos participaron de los talleres
- + **11** docentes y personal de las escuelas concurrieron a los talleres
- + **4** comunidades educativas disfrutaron de los cortos en los actos de fin de año
- + Más de **100** personas presenciaron la primer muestra de videos realizados por personas sordas en el marco del 8vo festival Imágenes Jóvenes en la Diversidad Cultural.

Más Información: [www.lcaenlsa.wordpress.com](http://www.lcaenlsa.wordpress.com) o [www.youtube.com/user/LCAenLSA](http://www.youtube.com/user/LCAenLSA)

### Proyectos presentados para 2012

**A** - Premio Vivalectura. Hemos enviado el proyecto Videolibros.

**B** - Premio Mujeres Solidarias – Fundación Avon. La propuesta consiste en crear una página en Internet para subir videos con guías en LSA para la crianza y el cuidado de la salud de mujeres sordas.

**C** - A través de Martín Crespi hemos sido convocados para desarrollar en formato video en LSA el cuento de María Elena Walsh "La sirena y el capitán" que fue presentado a la Secretaría de Cultura de Nación junto a 8 cuadros en base a ese cuento, adaptado para chicos ciegos.

Además de los proyectos ya presentados nos proponemos durante el año 2012:

- *Presentar el proyecto de creación de una Red Nacional de Escuelas de Sordos.*
- *Aumentar la cantidad de videolibros en LSA en la página que se creará para tal fin.*
- *Terminar el proyecto sensibilización con todos los productos y aumento de recursos*
- *Incorporar el proyecto VerSaberTv <http://www.versaber.com.ar> desarrollado inicialmente por Patricia Bremer e interrumpido hace un año por falta de fondos.*

## 4. Otras acciones y proyectos

Sumado a los proyectos específicos que en Canales desarrollamos durante todo el año, hemos participado en otras acciones que contribuyen a mejorar los procesos y a difundir nuestros objetivos.

Recibimos la visita de Clarissa Driban, representante de Globalgiving (GG) para potenciar el uso de las herramientas que ofrece GG (campañas, firmas en mails, Twitter y Facebook, búsqueda de voluntarios). Para saber más sobre la visita: <http://www.globalgiving.org/projects/health-care-for-deaf-women-in-argentina>

Visita de Eirin Kallestad representante del BID a la sede de Canales para el proyecto Videolibros. Eirin recibió información sobre la trayectoria de los proyectos, compartiendo su visión y experiencia junto a otras organizaciones de Latinoamérica.

Anahí Ezagui participó en el II Encuentro Internacional de Intérpretes / I Encuentro Regional de Sordos - Congreso Regional de Investigadores de Lenguas de Señas y Culturas Sordas, en Montevideo, Uruguay.

### **Invitaciones**

- COPIDIS para participar de una expo de organizaciones sociales.
- El director del consejo de discapacidad de la Pcia de Buenos Aires quien nos ofreció organizar un Congreso provincial de Educación de Sordos que no hemos aceptado por falta de recursos humanos.

- Connect-123, entidad que vincula estudiantes y graduados extranjeros de diversas disciplinas con organizaciones locales en Buenos Aires para ofrecernos participar de las acciones que desarrollan.
- Hemos sido convocados por Help Argentina para incluirnos entre las organizaciones que recaudan en el exterior.

### **Participación en capacitaciones y eventos**

- Programa *Avancemos* de Ashoka. Iniciativas sociales de jóvenes emprendedores - Silvana Veinberg, panelista.
- Asociación Latinoamericana de Estudios Freudianos (ALEF). Taller sobre educación temprana en niños sordos. Lic. Silvana Veinberg.
- Instituto Nacional de Educación Técnica. Implementación de nuevas tecnologías en escuelas de sordos. Curso de Verano "Retos y horizontes digitales en Educación" organizado por la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid. Trabajo presentado por la Lic. Veinberg y la Prof. Miriam Suchodolski del Programa Conectar- Igualdad.
- Capacitación en para las escuelas de sordos y servicios agregados del interior en la Provincia de Tucumán. Prof. Silvia Zgryzek y Prof. Pablo Baldrich. Se ha elaborado un informe sobre su acompañamiento y asesoramiento.
- Capacitación sobre Educación Bilingüe y Lengua de Señas. Escuela de sordos de Santiago del Estero. Prof. Pablo Baldrich y Prof. Anahí Ezagui.

## **Fortalecimiento institucional**

- *Fortalecimiento de las capacidades de la sociedad civil* organizado por la Fundación Cambio Democrático y la Fundación Directorio Legislativo en la Defensoría del Pueblo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Francisco Burger.
- *¿Cómo Medir la Transformación generada por nuestras acciones?* encuentro organizado por Ashoka coordinado por Diego Luzuriaga.
- *"Comunicación para ONG: Contando historias efectivas"* Feria de ONGs organizada por la Embajada de estados Unidos – Elizabeth Maciulis y Silvana Veinberg.
- *"Fortalecimiento de la Gestión de Proyectos para Organizaciones Sociales con Foco en Discapacidad"* capacitación organizada por Fundación Compromiso y COPIDIS. - Silvana Bonnet.
- *Nuevas herramientas tecnológicas para organizaciones sin fines de lucro: ¿Cómo aprovecharlas para dar a conocer causas sociales?* Organizado por Fundación La Nación, ITBA, Google y Wingu. - Silvana Bonnet y Elizabeth Maciulis.

## **Asesoramiento**

- Docentes de la provincia de Santa Fé: consultas sobre terminalidad en la escuela primaria.
- Biblioteca popular en la ciudad de General Güemes, provincia de Salta, para solicitar material para niños sordos.
- Provincia de Tucumán: asesoramiento sobre los Lineamientos Curriculares que nos han enviado.

- Cecilia Ávalos, de Córdoba para solicitar asesoramiento en relación con el desarrollo de la versión argentina del programa Sueñalettras. Se le ha recomendado contactarse con las personas sordas referentes en su provincia ya que se tratará de difundir la LSA a todos los niños.
- Nos solicitan de la Provincia de Tucumán asesoramiento sobre los Lineamientos Curriculares que nos han enviado.

## **Contactos académicos**

- Desde Ecuador para solicitar asesoramiento sobre el modelo de educación bilingüe-bicultural en las Instituciones Educativas para sordos de todo el Ecuador.
- El Dr. Carlos Sanchez, de Venezuela, para organizar el II Congreso Iberoamericano de Educación Bilingüe para Sordos en asunción, paraguay, y un encuentro preliminar en Buenos Aires, en marzo 2012.
- Encuentro en Canales con la Dra. Andrea Benvenuto (Francia) quien estuvo en Buenos Aires para participar de la disertación "Qué es un sordo? De la figura al sujeto filosófico" en el Centro Franco Argentino de Altos Estudios, Universidad de Buenos Aires.

# 5. Agradecimientos:

Agradecemos a todas las personas e instituciones que nos acompañaron durante el año 2011 de diversas formas.

A través de **donaciones y contribuciones en dinero:**

- COPIDIS que apoya nuestros programas desde hace varios años
- Fundación finlandesa Abilis por el financiamiento para el proyecto LCA en LSA
- El BID por su apoyo y acompañamiento para la creación de los Videolibros
- Diarco por su apoyo mensual en las tareas institucionales
- Donantes anónimos

A través de su **donación de trabajo voluntario** por su tiempo, dedicación y compromiso:

1. Silvana Bonnet, dirección y gestión de acciones de comunicación
2. Nicolás Passerini trámites bancarios y presentación de proyectos,
3. Viviana Goldsmidt actualización del sitio,
4. Marcelo Finkielsztejn – Página web
5. Carolina Chebi – Fotografía e ilustraciones
6. Florencia Castiñeira – acompañamiento contable
7. Pedro Antenucci – actualización Globalgiving y traducciones al inglés.

**Las instituciones que nos acompañan** y nos estimulan a seguir caminando y construyendo juntos:

1. Ashoka - Red Internacional de Emprendedores Sociales,

2. CAS - Confederación Argentina de Sordomudos,
3. Fundación Kine, Cultural y Educativa
4. NUT HOST SRL – Hosting página de Canales y Videolibros
5. Vertical Response – Plataforma para el envío de mailing masivos.
6. ISPEE - Instituto Superior de Profesorado de Educación Especial,
7. Las escuelas y docentes de sordos de todo el país.

**Nuestros socios y colaboradores,** que con su aporte hacen posible que continuemos en esta tarea:

*Sandra Kaplanski*

*Juana Kac*

*Yacoub Dana*

*Hector Camardo*

*Fliá Bonnet*

*Mario Gersberg*

*Daniel Silinger*

*Gloria Wainstein*

*Elisa Valdivia*

*Marina Danderfer*

*Mario Arevalo*

*Guillermo Hang*

*Mirta Zelcer*

*Fliá Oppenheimer*

*Marcela Veinberg*

*Josefina Buccafusca*

*Gonzalo Chebi*

*Baby Dvorkin*

*Ricardo Rapaccioli*

*Elizabet Pizarro*

*Rosana Beekman*

**Por último, un agradecimiento especial a la Fundación Navarro Viola por su apoyo constante en los proyectos que emprendemos y por la cesión en comodato de nuestra sede social.**

<b>CANALES ASOCIACIÓN CIVIL COMISIÓN EJECUTIVA:</b>	
<b>NOMBRE Y APELLIDO</b>	
Pablo Baldrich	
Silvana Bonnet	
Francisco Burger	
Anahí Ezagui	
Juan José Lemmo	
Elizabeth Maciulis	
Alicia Sinigaglia	
Silvana Veinberg	
Silvia Zgryzek	

<b>CANALES ASOCIACIÓN CIVIL COMISIÓN DIRECTIVA:</b>	
<b>NOMBRE Y APELLIDO</b>	<b>CARGO</b>
Dr. Enrique Silinger	Presidente
Héctor Oscar Camardo	Secretario
Martha Goldfarb	Tesorera
Carolina Chebi	Vocal
Juana Kac	Vocal
<b>Órgano de fiscalización</b>	
Martha Rubins	Revisora de cuentas titular
Damián Claudio Ojeda	Revisor de cuentas suplente

## 6. Anexos:

Se detallan a continuación los medios en los que se han difundido nuestros proyectos y el impacto que han tenido:

Fecha	Medio/ Sección o Programa	¿De qué hablamos?	Link y/o archivo
02/12/2011	Plaza de Autores en Facebook	VL en LSA	<a href="http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=228177273922801&amp;id=203870146344203">http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=228177273922801&amp;id=203870146344203</a>
01/12/2011	Politivos on line twitter	VL en LSA	<a href="http://www.politicosonline.com/link/44353">http://www.politicosonline.com/link/44353</a>
25/11/2011	Agencia de Noticias Informacion Social Alternativa	VL en LSA	<a href="http://www.agenciaisa.com.ar/articulos/articulo.php?idArt=520">http://www.agenciaisa.com.ar/articulos/articulo.php?idArt=520</a>
21/11/2011	Edición Nacional	VL en LSA	En archivo
18/11/2011	Radio LU20 Chubut	VL en LSA, LCAenLSA, etc.	<a href="http://www.radiochubut.com">www.radiochubut.com</a>
18/11/2011	Escuela N° 10 Juan Bautista Alberdi	VL en LSA, Canales	<a href="http://ens10.caba.infed.edu.ar/bitacora/index.cgi?wIdPub=103">http://ens10.caba.infed.edu.ar/bitacora/index.cgi?wIdPub=103</a>
15/11/2011	Care.org web	VL en LSA	<a href="http://care.org.ar/elservidor.com/sitio/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=380:vuelven-los-cuenta-cuentos&amp;catid=69">http://care.org.ar/elservidor.com/sitio/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=380:vuelven-los-cuenta-cuentos&amp;catid=69</a>
03/11/2011	Escuela "Patricias Argentinas" Pilar (Santa Fe), blog 1,2,3 chicos	VL en LSA	<a href="http://123chicos.wordpress.com/2011/11/03/videolibros-en-lengua-de-senas-argentinas/">http://123chicos.wordpress.com/2011/11/03/videolibros-en-lengua-de-senas-argentinas/</a>
18/10/2011	Blog Discapacidad y derecho	VL en LSA	<a href="http://sandraelisabethgomez.blogspot.com.ar/2011/10/biblioteca-virtual-infantil-en-lengua.html">http://sandraelisabethgomez.blogspot.com.ar/2011/10/biblioteca-virtual-infantil-en-lengua.html</a>
18/10/2011	Blog invisibles	VL en LSA	<a href="http://invisibles.org.ar/blog/?p=1790">http://invisibles.org.ar/blog/?p=1790</a>
18/10/2011	Blog Pnas con Discapacidad Argentina	VL en LSA	<a href="http://capacidadesdiferentesargentina.blogspot.com.ar/2011/10/video-libros.html">http://capacidadesdiferentesargentina.blogspot.com.ar/2011/10/video-libros.html</a>
18/10/2011	Liderando Un Mundo Para Todos facebook	VL en LSA	<a href="http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=234917659898005&amp;id=270192313012049">http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=234917659898005&amp;id=270192313012049</a>
17/10/2011	Blog HF	VL en LSA	<a href="http://hfnoticias.com.ar/noticia/index/293/17905">http://hfnoticias.com.ar/noticia/index/293/17905</a>
14/10/2011	Blog Curso alfabetizacion inicial	VL en LSA	<a href="http://cursoalfabetizacionintegraleinicial.bligoo.com.ar/http-www-videolibroslsa-org-ar">http://cursoalfabetizacionintegraleinicial.bligoo.com.ar/http-www-videolibroslsa-org-ar</a>
14/10/2011	Blog Educación Especial y Lenguaje	VL en LSA	<a href="http://educacionespecialylenguaje.blogspot.com/2011/10/videolibros-virtuales-en-lengua-de.html">http://educacionespecialylenguaje.blogspot.com/2011/10/videolibros-virtuales-en-lengua-de.html</a>
13/10/2011	Cine by suite 101	Festival LCAenLSA	<a href="http://www.suite101.net/news/cortometrajes-de-diversidad-cultural-y-en-lengua-de-senas-a69693">http://www.suite101.net/news/cortometrajes-de-diversidad-cultural-y-en-lengua-de-senas-a69693</a>
12/10/2011	Usuario twitter	VL en LSA	<a href="https://twitter.com/#!/alexfreyre/status/124309374691852288">https://twitter.com/#!/alexfreyre/status/124309374691852288</a>

(cont.)

Fecha	Medio/ Sección o Programa	¿De qué hablamos?	Link y/o archivo
17/09/2011	Luciana Doeyo en facebook	VL en LSA	<a href="http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=10150284729447599&amp;id=114721452598">http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=10150284729447599&amp;id=114721452598</a>
16/09/2011	Cultura-sorda.eu - Sitio Oficial facebook	VL en LSA	<a href="http://es-es.facebook.com/CulturaSorda.eu/posts/248731705163440">http://es-es.facebook.com/CulturaSorda.eu/posts/248731705163440</a>
14/09/2011	Blog Biblioteca Popular José Hernández	VL en LSA	<a href="http://josehernandezblog-vp.blogspot.com/2011/09/videoibros-en-lengua-de-senas-argentina.html">http://josehernandezblog-vp.blogspot.com/2011/09/videoibros-en-lengua-de-senas-argentina.html</a>
18/08/2011	Asociación de Sordos Chubutenses (ASCH)	VL en LSA	<a href="http://es-es.facebook.com/permalink.php?story_fbid=179265898811432&amp;id=122440364245">http://es-es.facebook.com/permalink.php?story_fbid=179265898811432&amp;id=122440364245</a>
18/08/2011	Blog la comunidad Sorda	VL en LSA	<a href="http://lacomunidadsorda.blogspot.com/2011/08/videoibro-lsa-la-decision-de-teodoro.html">http://lacomunidadsorda.blogspot.com/2011/08/videoibro-lsa-la-decision-de-teodoro.html</a>
18/08/2011	Full Blog en facebook	VL en LSA	<a href="http://es-es.facebook.com/note.php?note_id=235862923122521">http://es-es.facebook.com/note.php?note_id=235862923122521</a>
01/08/2011	Blog Casimiro digital	VL en LSA	<a href="http://www.casimirodigital.com.ar/2011/08/videoibros-en-lengua-de-senas.html">http://www.casimirodigital.com.ar/2011/08/videoibros-en-lengua-de-senas.html</a>
01/08/2011	Voces del silencio, web	VL en LSA	<a href="http://www.vocesenelsilencio.org.ar/modules.php?name=News&amp;file=article&amp;sid=2863">http://www.vocesenelsilencio.org.ar/modules.php?name=News&amp;file=article&amp;sid=2863</a>
19/07/2011	El cisne	VL en LSA	<a href="http://www.elcisne.org/ampliada.php?id=2034">http://www.elcisne.org/ampliada.php?id=2034</a>
15/07/2011	Permanencia, web	VL en LSA	<a href="http://www.caregiving.com.ar/2011/07/videoibros-virtuales-en-lengua-de.html">http://www.caregiving.com.ar/2011/07/videoibros-virtuales-en-lengua-de.html</a>
30/06/2011	La otra realidad, revista gráfica	LCAenLSA	En archivo, N° 33.
22/06/2011	Conadis	LCAenLSA	<a href="http://www.cndisc.gov.ar/doc_publicar/boletines/gacetilla22-062011.pdf">http://www.cndisc.gov.ar/doc_publicar/boletines/gacetilla22-062011.pdf</a>
15/06/2011	Radio on line Faber Castell	LCAenLSA	Programa 28 - <a href="http://www.radiofaber-castell.com.ar/">http://www.radiofaber-castell.com.ar/</a>
12/06/2011	Diversidades, AM 530: La Voz de las Madres	LCAenLSA	En archivo, audio
10/06/2011	Radio on line	Canales, VL en LSA	Programa 19: <a href="http://www.radiofaber-castell.com.ar/">http://www.radiofaber-castell.com.ar/</a>
24/05/2011	Fortalecer Misiones en twitter	LCA en LSA	<a href="http://twitter.com/#!/FortalecerMnes/status/73029142085509120">http://twitter.com/#!/FortalecerMnes/status/73029142085509120</a>
10/05/2011	Hacer Comunidad	LCAenLSA	<a href="http://www.hacercomunidad.org/agenda/evento/4087">http://www.hacercomunidad.org/agenda/evento/4087</a>
09/05/2011	Nexo Local clasificados	LCAenLSA	<a href="http://www.nexolocal.com.ar/p12484324-clasificados-solidarios-instituciones-discapacidad-ofrecidos">http://www.nexolocal.com.ar/p12484324-clasificados-solidarios-instituciones-discapacidad-ofrecidos</a>
06/05/2011	Voces del silencio, web	LCAenLSA	<a href="http://www.vocesenelsilencio.org.ar/modules.php?name=News&amp;file=print&amp;sid=2837">http://www.vocesenelsilencio.org.ar/modules.php?name=News&amp;file=print&amp;sid=2837</a>
04/05/2011	Info civica, agencia de noticias de la soc civil	LCAenLSA	<a href="http://www.infocivica.org.ar/Main.php?do=calendarEventsView&amp;id=265">http://www.infocivica.org.ar/Main.php?do=calendarEventsView&amp;id=265</a>
01/05/2011	Prensa para ONGs	LCAenLSA	<a href="http://agendasocialweb.com.ar/media/uploads/newsletter/html/AS_135.html">http://agendasocialweb.com.ar/media/uploads/newsletter/html/AS_135.html</a>
29/04/2011	ULSA en facebook	VL en LSA	<a href="http://www.facebook.com/ULSA.org/posts/252413674811689">http://www.facebook.com/ULSA.org/posts/252413674811689</a>
25/04/2011	Iniciativa de Medios Latinoamericanos sobre el SIDA	VIH	<a href="http://www.facebook.com/pasionporlavida/posts/141169995954589">http://www.facebook.com/pasionporlavida/posts/141169995954589</a>

(cont.)

Fecha	Medio/ Sección o Programa	¿De qué hablamos?	Link y/o archivo
26/02/2011	Blog Neuronas atentas	VL en LSA, Espacio, Placer de leer	<a href="http://www.neuronasatentas.com.ar/2011/02/tres-proyectos-para-fomentar-la-lectura.html">http://www.neuronasatentas.com.ar/2011/02/tres-proyectos-para-fomentar-la-lectura.html</a>
25/02/2011	Naturalmente, Radio Belgrano	Institucional	Sin archivo
06/01/2011	MaestraZone	Materiales de Canales	<a href="http://maestrazone.blogspot.com/2012/01/materiales-educativos-de-canales.html">http://maestrazone.blogspot.com/2012/01/materiales-educativos-de-canales.html</a>
2011	Fundador web	Canales	<a href="http://fundador.com.ar/biblioteca1.swf">http://fundador.com.ar/biblioteca1.swf</a>
2011	Escritorio de EE de la Nación	Canales, VL en LSA	<a href="http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos-escuelas-alumnos-sordos-hipoacusicos.html">http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos-escuelas-alumnos-sordos-hipoacusicos.html</a>
2011	Israel en Buenos Aires	Evento VL en LSA	<a href="http://www.israelenbuenosaires.com.ar/cgi-bin/vernota.cgi?nota=727-7736231994">http://www.israelenbuenosaires.com.ar/cgi-bin/vernota.cgi?nota=727-7736231994</a>
2011	Fotolog de Notisor	Festival LCAenLSA	<a href="http://www.fotolog.com.ar/noti_sor/55091789/">http://www.fotolog.com.ar/noti_sor/55091789/</a>
2011	Blog de CAS	LCAenLSA	<a href="http://wn.com/Confederacion_Argentina_de_Sordomudos">http://wn.com/Confederacion_Argentina_de_Sordomudos</a>
2011	Comisión Discapacidad Senado	LCAenLSA	<a href="http://www1.hcdn.gov.ar/dependencias/cdiscap/novedades.html">http://www1.hcdn.gov.ar/dependencias/cdiscap/novedades.html</a>
2011	Dirección Discapacidad Chubut	LCAenLSA	<a href="http://es-la.facebook.com/note.php?note_id=209292675770437">http://es-la.facebook.com/note.php?note_id=209292675770437</a>
2011	Hacer Comunidad	LCAenLSA	<a href="http://www.hacercomunidad.org/dona/clasificado/1040">http://www.hacercomunidad.org/dona/clasificado/1040</a>
2011	Radio María de Córdoba, Vengan y vean	LCAenLSA	En archivo, audio
2011	Mutual Maestra	ViH, Cuidarte, La Flia	Sin archivo
2011	Blog Educa Tic	VL en LSA	<a href="https://sites.google.com/site/sordoseducatic/videos/video-libros-lsa">https://sites.google.com/site/sordoseducatic/videos/video-libros-lsa</a>
2011	Blog Recursos	VL en LSA	<a href="http://recursos.fullblog.com.ar/videolibros-en-lsa.html">http://recursos.fullblog.com.ar/videolibros-en-lsa.html</a> ; <a href="http://es-es.facebook.com/note.php?note_id=235862923122521">http://es-es.facebook.com/note.php?note_id=235862923122521</a>
2011	Care.org web	VL en LSA	<a href="http://www.care.org.ar/sitio/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=309:los-cuentacuentos&amp;catid=69">http://www.care.org.ar/sitio/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=309:los-cuentacuentos&amp;catid=69</a>
2011	Comisión Nacional Asesora para la integración de las personas con discapacidad	VL en LSA	<a href="http://www.cndisc.gov.ar/doc_publicar/boletines/gacetilla28-082011.pdf">http://www.cndisc.gov.ar/doc_publicar/boletines/gacetilla28-082011.pdf</a>
2011	Desde las Diferencias, web	VL en LSA	<a href="http://www.desdelasdiferencias.com.ar/dldw/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=738:videolibros-virtuales-en-lengua-de-senas&amp;catid=134:noticias&amp;Itemid=138">http://www.desdelasdiferencias.com.ar/dldw/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=738:videolibros-virtuales-en-lengua-de-senas&amp;catid=134:noticias&amp;Itemid=138</a>
2011	Fierita Links	VL en LSA	<a href="http://links.fierita.com/enlace/video-libros-para-sordos-en-lengua-de-senas-argentina">http://links.fierita.com/enlace/video-libros-para-sordos-en-lengua-de-senas-argentina</a>
2011	La usina	VL en LSA	<a href="http://www.lausina.org/">www.lausina.org/</a>
2011	Pequeño editor web	VL en LSA	<a href="http://www.pequenoeditor.com/videos/fiesta-de-disfraces-en-lengua-de-senas/">http://www.pequenoeditor.com/videos/fiesta-de-disfraces-en-lengua-de-senas/</a>
2011	Usuario portal Taringa	VL en LSA	<a href="http://taringa.noseq.com/lisa-lengua-de-senas-argentina-video-libros/">http://taringa.noseq.com/lisa-lengua-de-senas-argentina-video-libros/</a>
2011	Usuario portal Taringa	VL en LSA	<a href="http://www.taringa.net/posts/videos/13460787/LSA-Lengua-de-Senas-Argentina_-Video-Libros.html">http://www.taringa.net/posts/videos/13460787/LSA-Lengua-de-Senas-Argentina_-Video-Libros.html</a>
2011	Usuario portal Tipete	VL en LSA	<a href="http://www.tipete.com/userpost/descargas-gratis/lisa-lengua-senas-argentina-video-libros">http://www.tipete.com/userpost/descargas-gratis/lisa-lengua-senas-argentina-video-libros</a>

**Impacto Videolibros por país durante noviembre y diciembre 2011**  
**Accesos por País**

Noviembre 2011							
#	Hits		Files		KBytes		Country
1	83352	79.87%	70687	78.34%	38862962	95.55%	Argentina
2	10586	10.14%	9942	11.02%	1744963	4.29%	Unresolved/Unknown
3	3662	3.51%	3282	3.64%	19848	0.05%	Network
4	2917	2.80%	2796	3.10%	23341	0.06%	US Commercial
5	1159	1.11%	1151	1.28%	7114	0.02%	Uruguay
6	849	0.81%	782	0.87%	4158	0.01%	Mexico
7	557	0.53%	557	0.62%	2730	0.01%	Colombia
8	343	0.33%	343	0.38%	1607	0.00%	Paraguay
9	226	0.22%	94	0.10%	563	0.00%	Russian Federation
10	206	0.20%	144	0.16%	789	0.00%	Spain
11	143	0.14%	143	0.16%	817	0.00%	France
12	139	0.13%	139	0.15%	726	0.00%	Guatemala
13	84	0.08%	72	0.08%	397	0.00%	Israel
14	54	0.05%	50	0.06%	408	0.00%	Netherlands
15	28	0.03%	28	0.03%	13	0.00%	China
16	17	0.02%	17	0.02%	272	0.00%	Non-Profit Organization
17	13	0.01%	13	0.01%	141	0.00%	Germany
18	9	0.01%	9	0.01%	88	0.00%	Ukraine
19	8	0.01%	8	0.01%	33	0.00%	Switzerland
20	2	0.00%	2	0.00%	18	0.00%	Seychelles
21	1	0.00%	1	0.00%	0	0.00%	Old style Arpanet (arpa)

Diciembre 2011							
#	Hits		Files		KBytes		Country
1	25682	76.18%	22047	74.83%	5977358	72.79%	Argentina
2	3082	9.14%	2884	9.79%	1540956	18.77%	Unresolved/Unknown
3	2083	6.18%	1988	6.75%	16925	0.21%	US Commercial
4	1211	3.59%	1044	3.54%	667017	8.12%	Network
5	799	2.37%	778	2.64%	4651	0.06%	Uruguay
6	348	1.03%	348	1.18%	1944	0.02%	Mexico
7	251	0.74%	231	0.78%	1274	0.02%	Colombia
8	69	0.20%	69	0.23%	365	0.00%	France
9	60	0.18%	60	0.20%	674	0.01%	Russian Federation
10	38	0.11%	0	0.00%	0	0.00%	Indonesia
11	25	0.07%	4	0.01%	70	0.00%	Germany
12	25	0.07%	25	0.08%	88	0.00%	Ukraine
13	20	0.06%	0	0.00%	0	0.00%	Czech Republic
14	8	0.02%	0	0.00%	0	0.00%	Bulgaria
15	4	0.01%	4	0.01%	56	0.00%	Non-Profit Organization
16	4	0.01%	4	0.01%	35	0.00%	Seychelles
17	2	0.01%	0	0.00%	0	0.00%	Japan
18	2	0.01%	2	0.01%	18	0.00%	United Kingdom